

Plan 528 GRADO EN ESTUDIOS CLÁSICOS

Asignatura 46766 LATIN 2

Grupo 1

Tipo de asignatura (básica, obligatoria u optativa)

OBLIGATORIA

Créditos ECTS

6

Competencias que contribuye a desarrollar

COMPETENCIAS GENERALES

G.1 Análisis, comprensión y, en su caso, traducción de textos en diversas lenguas.

G.2 Capacidad de relación y estudios comparados entre distintas lenguas, literaturas y culturas tanto en el eje diacrónico como en el sincrónico.

G.4 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la resolución de cuestiones concretas.

G.5 Capacidad para gestionar bien el tiempo en la planificación y organización del trabajo personal y en equipo.

G.6 Conocimiento de la terminología específica. Se relaciona con (G.13), (G.7) (G.19) y G.20).

G.11 Conocimiento teórico y práctico de la traducción.

G.12 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.

G.13 Capacidad de análisis y síntesis de documentos complejos.

G.17 Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología y el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.

G.18 Capacidad para comprender e integrar los elementos culturales comunes en Europa.

G.19 Capacidad de comunicación y transmisión del conocimiento.

G.20 Capacidad de razonamiento y juicio crítico.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

E.2 Traducción, análisis y comentario de textos latinos.

E.3 Dominio instrumental de la lengua materna.

E.6 Conocimiento de la historia de la lengua latina.

E.8 Conocimiento de la cultura y literatura latinas y su evolución a lo largo del tiempo

E.14 Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas aplicados al estudio del mundo clásico.

E. 17 Capacidad crítica para percibir los valores políticos, sociales, éticos y estéticos transmitidos por los textos antiguos y su vinculación con el mundo actual.

Objetivos/Resultados de aprendizaje

- Conocer el funcionamiento morfológico, sintáctico y semántico de la lengua latina (competencias G1, G6, G11, E2, E6).

- Comprender textos en lengua latina de distintas épocas y distintos géneros literarios (competencias G1, G2, G4, G11, E2, E6).

- Comentar textos latinos (competencias G13,G17, G18, G19, G20, E2, E3, E6, E8, E17).

- Traducir al español textos latinos de diferentes registros lingüísticos y géneros literarios (competencias G19, G20, E2, E3).

- Realizar ejercicios básicos de versión al latín (competencias G1, G19, E2, E3).

- Manejar información bibliográfica, bases datos y recursos electrónicos adecuados para la localización, comprensión, comentario y traducción de los textos latinos (competencias G5, G12, E14).

Contenidos

BLOQUE 1: PROSA: CÉSAR

Traducción y comentario de pasajes seleccionados de la obra de César.
Seminarios sobre traducciones y tradición clásica de la obra de César.

BLOQUE 1: POESÍA: CATULO

Traducción y comentario de pasajes seleccionados de la obra de Catulo.
Seminarios sobre traducciones y tradición clásica de la obra de Catulo.

Principios Metodológicos/Métodos Docentes

Se utilizará la clase magistral participativa, el ejercicio práctico individual y colectivo en clases prácticas o seminarios. También se recurrirá al trabajo en equipo de los alumnos (aprendizaje cooperativo) y otros de elaboración personal que podrán presentarse de manera oral o escrita.

Criterios y sistemas de evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO

PESO EN LA NOTA FINAL

OBSERVACIONES

TRADUCCIÓN CON DICCIONARIO

5/10

TRADUCCIÓN SIN DICCIONARIO

2/10

PRESENTACIÓN DE TRABAJOS

1/10

PARTICIPACIÓN EN SEMINARIOS

1/10

PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LAS CLASES

1/10

Calendario y horario

Consultar la página web oficial (<http://www5.uva.es/fyl/>).

Tabla de Dedicación del Estudiante a la Asignatura/Plan de Trabajo

ACTIVIDADES PRESENCIALES

HORAS

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

HORAS

Clases teórico-prácticas (T/M)

35

Estudio y trabajo autónomo individual

60

Clases prácticas de aula (A)

5

Estudio y trabajo autónomo grupal

30

Laboratorios (L)

Prácticas externas, clínicas o de campo

Seminarios (S)

Tutorías grupales (TG)

10

Evaluación

5

Total presencial

60

Total no presencial

90

Responsable de la docencia (recomendable que se incluya información de contacto y breve CV en el que aparezcan sus líneas de investigación y alguna publicación relevante)

José Ignacio Blanco Pérez

Profesor Titular del Departamento de Filología Clásica

Facultad de Filosofía y Letras

Universidad de Valladolid

DOCENCIA UNIVERSITARIA desde 1988 en asignaturas de Filología Latina (lengua, literatura, cultura, epigrafía, métrica...)

Miembro de los Proyectos de Innovación Docente de la Universidad de Valladolid bajo la dirección de la Dra. Cristina de la Rosa Cubo:

- “Clásicas 2.0: diseño de asignaturas semipresenciales en el Máster en Profesor de Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas”, desarrollado durante el año 2011
- “ITINERA. Tras las huellas del mundo clásico en Castilla y León”, valorado como DESTACADO en la convocatoria 2013/2014.

ACTIVIDAD INVESTIGADORA

Participación en proyectos de investigación:

NACIONALES

--“El humanismo Médico del siglo XVI y el problema de la lengua” <1988-1992>

--“El Dictionarium Medicum de E. A. de Nebrija y la lexicografía técnica del Renacimiento”

--“Diccionario médico latino medieval y renacentista (I)” <1998-2001>

--“Diccionario latino de andrología y ginecología: Antigüedad, Edad Media y Renacimiento” <2001-2004>

-- “Diccionario latino de andrología y ginecología: Antigüedad, Edad Media y Renacimiento (II)” <2005-2008>

-- “Diccionario latino de andrología y ginecología: Antigüedad, Edad Media y Renacimiento (III)” <2009-2013>

REGIONALES

--“Fuentes para la historia del Humanismo Renacentista en la Biblioteca Universitaria de Valladolid” <1996-1998>

--“El Canon de la medicina de Avicena: edición del texto latino” <2001-2002>

-- Diccionario latino de andrología y ginecología: Antigüedad, Edad Media y Renacimiento <2008-2010>

--“La Dignotio et cura affectuum melancholicorum de Alonso de Santa Cruz. Estudio, edición y traducción” <2008-2010>

UNVIERSIDAD DE VALLADOLID

--“Proyección Iberoamericana del Humanismo Renacentista Castellano” <1990-1992>

--“El Humanismo Renacentista en la Biblioteca Universitaria de Valladolid” <1992-1994>

Miembro del Grupo de Investigación Reconocido (G.I.R.) de la Universidad de Valladolid SPECVLVM MEDICINAE dirigido por el Dr. Enrique Montero Cartelle (acuerdo del Consejo de Gobierno de 31 de mayo de 2005), reconocido como Grupo de Investigación de Excelencia de la Comunidad de Castilla y León por resolución de 15 de noviembre de 2007 del Director General de Universidades e Investigación.

LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN: Humanismo médico latino renacentista, lexicografía latina, lengua y literatura técnica latina.

DIRECCIÓN DE CONTACTO:

Departamento de Filología Clásica

Despacho de Filología Latina nº 6

Idioma en que se imparte

ESPAÑOL
